

Gebruiksaanwijzing voor bandspanner



Geachte klant,

Met de aankoop van de BAN700 en/of de vario-hoeken BVE heeft u gekozen voor een kwalitatieve uitbreiding van uw werkplaats. Hiermee willen we u feliciteren.

Voor beide producten hebben we voor het aanvullen van uw kennis een gebruiksaanwijzing opgesteld. Hierin vindt u aanwijzingen voor de werk-technieken, het gebruik, de toepassing en eventuele aanvullende aankopen. Veel plezier bij het gebruik van deze gereedschappen.

Toepassing:

De bedieningselementen van de bandspanner zijn:

- de **band**, in pijlrichting uittrekken
- de **kruk** voor het opwickelen/voorspannen van de band (eveneens in pijlrichting) en
- de **greep** voor het krachtig spannen en losmaken.

De band trekt zich tijdens het spannen vanzelf vast. Na het ontspannen kan deze weer worden bewogen. De kruk kan naar keuze aan beide kanten worden bevestigd met de meegeleverde kruiskopschroef (rechts- of links-handigen). De **vario-hoeken** dienen voor het omsluiten van hoeken/ rondingen. Ze passen zich automatisch aan de verschillende hoeken of rondingen en zijn eenvoudig te plaatsen en te verwijderen.

Vario-hoeken BVE

Passend voor **alle** bandspanners met **textielband** (max. 25 x 1 mm).

Instruções de utilização para fixador de cinta



Estimado cliente,

Com a sua compra do BAN700 e /ou dos Cantos Vário BVE deu um passo para a actualização em qualidade da sua oficina. Agradecemos a sua decisão.

Uma vez que os dois produtos complementam-se tecnicamente, escrevemos apenas o único manual de instruções. Aqui encontrará indicações sobre as técnicas de trabalho, a aplicação, a utilização e também sobre as eventuais compras complementares. Desejamos-lhe muito sucesso na utilização destas ferramentas.

Aplicação:

Os elementos de operação do fixador de cinta são:

- A **cinta**, estender no sentido da seta
- A **manivela** para enrolar /pré-tensionar a cinta (também no sentido da seta), e
- A **pega** para tensionar com força e soltar.

Ao ser tensionada, a cinta fixa-se automaticamente. Após de solta, a cinta pode ser de novo movimentada. A manivela pode ser fixada em ambos os lados, conforme necessário, utilizando o parafuso Phillips fornecido (destro ou esquerdo). Os Cantos Vário servem para apanhar cantos / cantos arredondados. Os Cantos Vário adaptam-se aos vários ângulos ou pontos arredondados e podem ser montados e desmontados de forma fácil.

Cantos Vário BVE

Adequados para todos os fixadores de cinta, com cinta têxtil (máx. 25 x 1 mm).

Montage van een nieuwe band:

- Deksel van de behuizing en het moerendeel na het losdraaien van de kruiskopschroeven verwijderen.
- Oude band verwijderen.
- Nieuwe band – zoals getoond op de behuizing – inleggen.
- Banduiteinde in de spoelkern haken. Deksel weer vastschroeven.

Technische gegevens:

Band: polyester met een treksterkte van min. 5000 N, afmetingen: 25 x 1 mm, spanomtrek 7000 mm, bandintrek lengte per kant 60 mm.
Vario-hoeken: zwenkbaar van 60° tot 180°.
Alle onderdelen van de behuizing van polyamide met 25 % glasvezel.

Waarschuwing – Houd bij het gebruik van de band rekening met het volgende!

Spangereedschappen zijn niet geschikt voor het hijsen, trekken, transporteren of voor gebruik op levende wezens. Ze mogen uitsluitend met de hand zonder extra hulpmiddelen worden gespannen. Verkeerd gebruik kan persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken. Gebruik alleen originele reserveonderdelen, zie tabel. Beschadigde band vervangen door een nieuwe. Bandspanner niet gebruiken bij temperaturen boven 60 °C. Houd er rekening mee dat u onze onderneming niet contractueel of voor delicten, met name op het gebied van productaansprakelijkheid door persoonlijk letsel of materiële schade, aansprakelijk kunt stellen als u onze waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen niet opvolgt!

Bruksanvisning för bandspännare



Ärade kund,

Genom köpet av BAN700 och/eller Vario-Ecken BVE har du valt en kvalificerad komplettering till din verkstad. För det vill vi gratulera dig. Vi har gjort en bruksanvisning som gör att du till fullo kan dra nytta av anordningarna. Där finns anvisningar för arbetstekniken, tillämpning, användning och även för eventuella köp av kompletterande utrustning. Vi önskar dig mycket nytta och nöje med dessa verktyg.

Användning:

Bandspännaren manövreras med:

- **Bandet**, dras ut i pilriktningen
- **Veven** för att linda upp / förspänna bandet (även i pilriktningen) och
- **Handtaget** för att späanna och lossa med stor kraft

Bandet fäster automatiskt när man spänner det. När det lossas kan man åter flytta det. Veven kan fästas på valfri sida med den medlevererade krysspårsskruven (för höger- resp. vänsterhånta). **Vario-hörnen** är till för att hålla om hörn och runda delar. De anpassar sig automatiskt till olika vinklar eller runda former och är lätta att dra på och att ta av igen.

Vario-Ecken BVE

Passar **alla** bandspännare med **textilband** (max 25 .x 1 mm).

Notice d'utilisation du tendeur de ruban



Cher Client,

En achetant le BAN700, et peut-être aussi le BVE a Coins Vario, vous améliorez considérablement la qualité de votre atelier. Nous vous en félicitons bien sincèrement.

Désirant vous apporter un complément d'informations techniques, nous avons élaboré une notice d'utilisation. Vous trouverez donc ci-après des indications sur la mise en place et l'utilisation de ces produits, sur les techniques de travail et d'éventuels achats complémentaires. Nous sommes sûrs que vous aurez plaisir à utiliser ces outils.

Applications :

- Les éléments qui permettent d'actionner le tendeur de ruban sont :
 - le **ruban**, à enlever en tirant dans le sens de la flèche;
 - la **manivelle**, pour bobiner et tendre préalablement le ruban (dans le sens de la flèche également);
 - la **poignée**, pour tendre vigoureusement le ruban ou pour le détacher.

Le ruban se fixe automatiquement lorsqu'on le tend et il suffit de le détendre pour le déplacer à nouveau. La manivelle peut se fixer, soit sur l'un ou l'autre côté, au choix, au moyen de la vis à empreinte cruciforme (pour droitier ou gaucher). Les **Coins Vario** servent à entourer les coins et / ou les parties arrondies. Ils s'adaptent automatiquement aux différents angles ou aux parties arrondies. Ils sont faciles à poser et à enlever.

Le BVE a Coins Vario

Il convient à **tous** les tendeurs de ruban, à ruban **textile** (dimensions maximales: 25 x 1 mm).

Montering av ett nytt band:

- Lossa krysspårsskruvarna och ta av locket och mutterdelen från öljät.
- Ta bort det gamla bandet.
- För in det nya bandet så som visas på botten av öljät.
- Fäst bandänden i spol kärnan. Skruva fast locket igen.

Tekniska data:

Band: Polyester med minst 5000 N draghållfasthet, Mått: 25 x 1 mm, Spännomfång 7 000 mm, Bandåtdragning per sida 60 mm.
Vario-hörn: inställbara från 60° till 180°.
Alla delar av öljät är av polyamid med 25 % glasfiber.

Varning – Observera följande vid användning av BAN700!

Spännverktyg är inte avsedda för att lyfta, dra, transportera eller för användning på levande varelser. De får endast spännas för hand utan ytterligare hjälpmedel. Felaktig användning kan orsaka person- och sårskador. Använd endast originalreservdelar, se tabellen. Byt ut ett skadat band mot ett nytt. Använd inte bandspännaren vid omgivnings-temperaturer över 60 °C. Observera att inga anspråk på ansvar från vårt företag på grund av något avtal eller något brott om våra varningar eller bruksanvisningar inte följs; i synnerhet gäller det ansvar för personeller sårskador.

Kullanım kılavuzu



Sevgili müşterimiz,

BAN700 ve /veya Vario köşeleri BVE'yi satın alarak, fabrikanızın kalitesini artırmaya karar vermiş oldunuz. Bunun için sizi tebrik ediyoruz. Teknik tamamlama amacıyla her iki ürün için de birer kullanım kılavuzu hazırladık. Burada, çalışma teknikleri, kullanım, uygulama ve olası ek satın almalarla ilgili bilgiler bulabilirsiniz. Bu aletleri kullanırken bol eğlence diliyoruz.

Kullanım:

Bant gerdiricisini çalıştırma elemanları:

- **Bant**, ok yönünde dışarı çekilir,
- **Çevirme** kolu, bandı sarmak /önceden gerdirmek içindir (bu da ok yönünde) ve
- **Tutma kolu**, güçlü bir şekilde gerdirme ve çözme içindir.

Bant, gerdirme sırasında otomatik olarak sabitlenir. Çözüldükten sonra tekrar hareket ettirilebilir. Çevirme kolu, isteğe bağlı olarak her iki yana da ekteki yıldız vidayla takılabilir (sağ veya sola). Vario köşeler, köşeleri / yuvarlaklıkları sarmak içindir. Bunlar çeşitli açılı veya yuvarlaklıklara otomatik olarak uyum sağlar an takılıp çıkartılmaları çok kolaydır.

Vario köşeleri BVE

Textil bandı olan **tüm** bant gerdiricileri için uygundur (maks. 25 x 1 mm).

Yeni bir bandın montajı:

- Yıldız vidaları söktükten sonra, mahfazanın ve somun parçasının kapağını çıkartın.
- Eski bandı çıkartın.
- Yeni bandı (mahfazanın tabanında gösterildiği şekilde) takın.
- Bandın ucunu bobin çekirdeğine taktırın. Kapağı tekrar takıp vidalayın.

Teknik veriler:

Bant: Polyester, min. 5000 N yırtılma dayanımına sahip olmalıdır, ebatları: 25 x 1 mm, çevresi 7000 mm, yanlardan bant çekışı her biri 60 mm.

Vario köşeleri: 60° ile 180° arasında çevrilebilir.

Tüm mahfaza parçaları, % 25 elyaflı poliamitten yapılmıştır.

Dikkat – BAN700'ü kullanırken aşağıdakilere muhakkak uyun!

Gerdirme aletleri, canlıları kaldırma, çekme, taşıma veya onların üzerinde kullanma için uygun değildir. Bunlar sadece elle, hiçbir ek yardımcı alet kullanılmadan gerdirilmelidir. Yanlış kullanım, yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın (tabloya bakın). Hasarlı bantları yenileriyle değiştirin. Bant gerdiricilerini 60 °C'nin üstündeki ortam sıcaklıklarında kullanmayın.

Lütfen uyarı ve kullanım talimatlarımıza uymadığınızda, yaralanma veya maddi hasardan dolayı sözleşmeye bağlı olarak şirketimizin size karşı ürünle ilgili hiçbir sorumluluğu kalmayacağını unutmayın!



Hinweise für Gebrauch, Sicherheit und Anwendung.



Hints for use, safety and application.



Käyttötarkoitusta, turvallisuutta ja käyttömistä koskevia ohjeita



Istruzioni per l'uso e avvertenze.



Anvisning for bruk, sikkerhet og anvendelse.



Indicaciones para uso, seguridad y aplicación.



Oplysninger om anvendelse og sikkerhed.



Υποδείξεις σχετικές με τη χρήση, την ασφάλεια και την εφαρμογή.



Aanwijzingen voor het gebruik, veiligheid en toepassing.



Anvisningar för användning och säkerhet.



Kullanım, güvenlik ve kullanmayla ilgili bilgiler.



Instruções de utilização, segurança e aplicação.



Indications pour l'utilisation et la sécurité.

Art. Nr. 0715 67 60 VE/ST. 1



Bandspanner

Band Clamp

Hihnakiristin

Morsetto a nastro

Båndspenner

Sargento de Cinta

Båndstrammer

Ενταπίρας ιμάντα

Bandspanner

Bandspännare

Bant gerdiricisi

Fixador de cinta

Tendeur de ruban

3007007 b

Gebruiksaanweisung für Bandspanner



Sehr verehrter Kunde,

mit dem Kauf des BAN700 und / oder der Vario-Ecken BVE haben Sie sich für einen qualitativen Ausbau Ihrer Werkstatt entschieden. Dazu gratulieren wir Ihnen.

Für beide Produkte haben wir aus Gründen ihrer technischen Ergänzung eine Gebrauchsanweisung erstellt. Hier finden Sie Hinweise für die Arbeitstechniken, den Einsatz, die Anwendung und auch für eventuelle Ergänzungskäufe.Viel Spaß beim Gebrauch dieser Werkzeuge.

Anwendung:

Die Betätigungselemente des Bandspanners sind:

- das **Band**, Ausziehen in Pfeilrichtung
- die **Kurbel** zum Aufwickeln / Vorspannen des Bandes (auch in Pfeilrichtung) und
- der **Griff** zum kraftvollen Spannen und Lösen.

Das Band setzt sich beim Spannen automatisch fest. Nach dem Entspannen lässt es sich wieder bewegen. Die Kurbel kann wahlweise auf beiden Seiten mit der beiliegenden Kreuzschlitzschraube befestigt werden (Rechts- oder Linkshänder). Die **Vario-Ecken** dienen zum Umfassen von Ecken / Rundungen. Sie passen sich automatisch den verschiedenen Winkeln oder Rundungen an und sind einfach aufzuziehen bzw. wieder abzunehmen.

Vario-Ecken BVE

Passend für **alle** Bandspanner, mit **textilem** Band (max. 25 x 1 mm).

Bruksanvisning for båndspanner



Kjære kunde,

vi gratulerer deg med kjøpet av BAN700 og/eller Vario-vinkler BVE. En beslutning om kvalitativ utvidelse av verkstedet.

Vi har laget en bruksanvisning for begge produktene pga. teknisk kompatibilitet. Her finner du referanser til arbeidsteknikker, bruksonråder, bruk og eventuelt ekstrautstyr. Vi håper du får glede av å bruke dette verktøyet.

Bruk:

Betjeningselementene i båndspanneren er:

- båndet**, trekkes ut i pilens retning.
- sveiven** som brukes til å sveive inn/spenne båndet (også i pilens retning) og
- håndtaket** til kraftig spenning og løsning.

Båndet setter seg automatisk fast ved spenning. Etter at det er løstet, kan det igjen bevegtes. Sveiven kan festes valgfritt på begge sidene med den med-følgende stjerneskruen (høyre- eller venstrehendt). **Vario-vinklene** brukes til å feste hjørner / avrundinger. De tilpasses automatisk de forskjellige vinklene eller avrundingene, og er enkle å sette på eller å ta av.

Vario-vinkler BVE

Passer for **alle** båndspannere med **tekstilbånd** (maks. 25 x 1 mm).

Montage eines neuen Bandes:

- Deckel des Gehäuses und Mutterteils nach Lösen der Kreuzschlitz-schrauben abnehmen.
- Altes Band entfernen.
- Neues Band – wie auf dem Gehäuseboden aufgezeigt – einlegen.
- Bandende am Spulenkern einhängen. Deckel wieder fest verschrauben.

Technische Daten:

Band: Polyester mit mind. 5000 N Reißfestigkeit, Abmessung: 25 x 1 mm, Spannungfang 7000 mm, Bandednzug je Seite 60 mm.

Vario-Ecken: schwenkbar von 60° bis 180°.

Alle Gehäuseteile aus Polyamid mit 25 % Glasfasern.

Warnung – Bei Einsatz des BAN700 unbedingt beachten!

Spannwerkzeuge sind nicht geeignet zum Heben, Ziehen, Transportieren oder zum Einsatz an lebenden Kreaturen. Sie dürfen nur von Hand ohne zusätzliche Hilfsmittel gespannt werden. Falscher Gebrauch kann Personen- und Sachschäden hervorrufen. Nur Original Ersatzteile verwenden, s. Tabelle. Beschädigtes Band durch ein neues ersetzen. Bandspanner nicht über einer Umgebungstemperatur von 60 °C einsetzen.

Bitte beachten Sie, dass Ihnen gegen unser Unternehmen keine Ansprüche aus Vertrag oder Delikt, insbesondere keine Produkthaftungsansprüche wegen Personen- oder Sachschäden zustehen, wenn Sie unsere Warn- oder Gebrauchshinweise missachten!

Montering av et nytt bånd:

- Ta av dekslet på huset og mutterdelen etter du har løsnet stjerneskruen.
- Fjern det gamle båndet.
- Legg inn nytt bånd, slik det fremgår av tegningen på huset.
- Fest båndenden på spolekjernen. Skru dekslet på igjen.

Tekniske data:

Bånd: Polyester med minst 5000 N rivefasthet, mål: 25 x 1 mm, spennomfang 7000 mm, båndinnykk hver side 60 mm.

Vario-vinkler: svingbar fra 60° til 180°.

Alle husdelene er av polyamid med 25 % glasfiber.

Advarsel – Ved bruk av BAN700 skal du være oppmerksom på følgende:

Spennverktøy er ikke egnet til å løfte, trekke, transportere eller brukes på levende vesener. Du må bare spenne for hånd uten ekstra hjelpemidler. Feil bruk kan forårsake person- og materialskader. Bruk bare original-reservedeler, se tabell. Bytt skadet bånd ut med et nytt. Du skal ikke bruke båndspanneren med en omgivelsestemperatur på over 60 °C.

Det aksepteres ingen krav under kontrakt eller produktansvar for person- eller materialskader hvis advarslene eller bruksanvisningene ikke følges.

Operating instructions for Band Clamp



Dear Customer,

Congratulations on purchasing your Band Clamp BAN700 which is enhanced by the Vario Angles BVE.

Because they are complementary to each other, we have only issued one product leaflet to cover both articles. This will introduce to you the appli-cation, using and working techniques and an indication of other products. Good luck with your clamps.

Working Parts:

- the **strap** which stretches in the direction of the arrow
- the **crank** to apply tension and roll up the strap in the direction of the arrow
- the **handle**, ergonomically designed for powerful clamping which will release the handle by turning the spindle.

The strap locks automatically during clamping and can be removed when the tension is released. The cranking handle can be fixed on either side of the band housing using the attached screw which can be tightened either right or left and has a recessed head. The **Vario Angles** follow the line of edges and curves. They adapt to all angles or curves and can easily be applied and removed.

Vario Angles BVE

Appropriate for **all** band clamps with a **textile** strap up to 25 mm wide x 1 mm thick.

Descripción del Sargento de Cinta



Estimado cliente,

Con la compra del BAN 700 y / o de las cantoneras BVE, Ud. se ha decidido ampliar la calidad de su taller. Le felicitamos por su decisión. Hemos redactado para ambos productos un manual de uso para ampliar sus conocimientos técnicos. En este manual describimos el campo de uso, el uso, indicaciones de la técnica de trabajo asícomo indicaciones para la adquisición de complementos que se divierta durante el uso de estas herramientas.

Descripción del Producto:

Partes del sargento:

- Cinta:** Prensaora (aprieta en el sentido indicado de la flecha)
- Manivela:** (Para aplicar presión y recoger la cinta en el sentido de indicación de la flecha)
- Mango:** Presor ergonómico para ejercer una mayor presión.

La cinta se bloquea durante el apriete y solo puede ser aflojada despues de quitar la presión. La manivela se puede colocar enambos lados del sargento, usando el tornillo prisionero incluido para fijarla. Los **Adaptadores de ángulos**, se adaptan a esquinas y curvas simplemente con colocarlos sobre la superficie a prensar. Con cada sargento se incluyen 4 unidades del adaptador de ángulos.

Cantoneras de Angulo Variable BVE

Apropiadas para todas las cintas textiles de hasta 20 mm. de ancho y 1 mm. de grosor.

To fit a new strap:

- Release the fixing screw with the recessed head, and remove the cover of the housing.
- Then all parts of the strap can easily be removed.
- Insert the new strap at the bottom of the housing.
- Hang the end of the strap at the core. Firmly screw down the housing cover.

Technical Specification:

Strap: Polyester with tensile strength minimum 5000 N, 25 mm wide x 1 mm in diameter, clamping capacity 7000 mm, band fixing

on each side 60 mm.

Vario Angles: will swivel at any angle between 60° and 180°.

All parts of the housing are made of polyamid with 25 % fibers.

Warning – When using the Band Clamp and Vario Angles:

Do not use the clamp for lifting, pulling, carrying and do not use on any living creature. Do not use any other device or extension for tightening the clamp. Misuse of the clamp or the angles can cause personal injury or damage to property. Only use original spare parts. Always replace a damaged strap with a new strap. Do not use in a temperature higher than 60 °C (140 °F).

No claim under contract or product liability will be admitted for injury or damage if the warnings and instructions have not been properly complied with!

Para colocar una cinta nueva:

- Aflojar el apriete y soltar los tornillos de la carcasa para retirar fácilmente la cinta tensora.
- Colocar la nueva cinta en la carcasa ajustando el inicio de la misma en su enganche.
- Volver a atornillar firmemente la cubierta de la carcasa.

Datos Técnicos:

Cinta: Poliéster con resitencia de rotura 5000 N, Medidas de la cinta: 25 x 1 mm, Longitud: 7000 mm, La guía lateral de la cinta es de 60 mm por cada lado.

Adaptador ángulos: Regulables de 60° a 180°.

Todas las piezas que constituyen el sargento están compuestas de poliamida con un 25 % de fibra de vidrio.

Precauciones – No utilizar el sargento para levantar, tirar o transportar las piezas prensadas.

El sargento debe usarse manualmente, sin la ayuda de ningún otro utensilio para apretar. El uso impropio puede causar daños personales. El sargento de cinta no debe ser usado con temperaturas superiores a 60°. Por favor tenga en cuenta que de no atenderse a las indicaciones de advertencia y uso, no se tiene ningún derecho contractual o por delito contra nuestra empresa, en especial ningún derecho de responsabilidad de producto, contra el daño a personas u objetos.

Hihnakiristimen käyttöohjeet



Arvoisa asiakas!

Hankkimanne BAN700-hihnakiristin ja/tai BVE-monikäyttökulmat kuuluvat korkealaatuiseen korjaamovarustukseen. Onnittelemme valinnastanne!

Teknisen täydennyksen vuoksi olemme laatineet molemmille tuotteille käyttöohjeet. Käyttöohjeista löytyy työtekniikkaa, käyttöalueita ja käyttämistä sekä myös mahdollisia täydentäviä hankintoja koskevia ohjeita. Toivomme, että nämä välineet ovat avuksi työssänne.

Käyttäminen:

Hihnakiristimen käyttökomponentit ovat:

- hihna**, vedetään nuolen suuntaan
- kampi** hihnan kelaamista ja eskiristämistä varten (myös nuolen suuntaan) ja
- kahva** hihnan voimakkaaseen kiristämiseen ja hellittämiseen.

Hihna kiinnittyy kiristettäessä automaattisesti. Kun se on hellitetty, sitä voi taas liikuttaa. Kampi voidaan valinnan mukaan kiinnittää kummallekin puolelle toimitukseen kuuluvalla ristipääruuvilla [oikea-/vasenkätinen ruuvi]. **Monikäyttökulmat** ovat kulmien ja kaarteiden ympäröintiä varten. Ne mukautuvat automaattisesti erilaisiin kulmiin ja kaarteisiin, ja ne on helppo kiinnittää ja irrottaa.

BVE-monikäyttökulmat

Sopivat**kaikille**hihnakiristimille, **kangashihnalla** (maks. 25x1 mm).

Brugsanvisning til båndstrammer



Kære kunde!

Med købet af BAN700 og/eller Vario-hjørner BVE har du udvidet dit værktøed med et kvalitetsprodukt. Tillykke!

Vi har udarbejdet én brugsanvisning for begge produkter, da de teknisk komplementerer hinanden. I brugsanvisningen finder du oplysninger om arbejdsteknikker, anvendelsesområder og om eventuelt suppleringskøb. Vi ønsker dig god fornøjelse med det nye værktøj!

Anvendelse:

Båndstrammerens betjeningslementer er:

- bånd**, udtrækning i pilens retning
- håndsving** til oprulning/forspænding af båndet (også i pilens retning) og
- greb** til kraftfuld stramning og frigøring.

Båndet sætter sig automatisk fast ved stramning. Efter afspænding kan det bevægtes igen. Håndsvinget kan fastgøres i begge sider med den med følgende krydskærsvkrue (højre- eller venstrehåndet). **Vario-hjørnerne** tjener til at tage fat om hjørner/rundinger. De tilpasser sig automatisk de forskellige vinkler eller rundinger og er lette at fastgøre og aftage igen.

Vario-hjørner BVE

Passer til **alle** båndstrammere, med **tekstil** bånd (maks. 25 x 1 mm).

Uuden hihnan asennus:

- Avaa ristipääruuvit ja irrota kotelon ja mutteriosan kansi.
- Poista vanha hihna.
- Aseta uusi hihna paikalleen kotelon pohjan kuvan mukaisesti.
- Ripusta hihnan pää kelausohjaimeen. Kiinnitä kansi ruuveilla uudestaan.

Tekniset tiedot:

Hihna: Polyesteriä, repäisylujuus väh. 5000 N . Mitat: 25 x 1 mm, kiinnityspiitus 7000 mm, sisäännotto sivua kohti 60 mm.

Monikäyttökulmat: kääntövyys 60° - 180°.

Kaiikki kotelon osat polyamidia, 25% lasikuitua.

Varoitus – Olettava ehdottomasti huomioon BAN700-hihnakiristintä käytettäessä!

Kiristyslaitteet eivät sovi nostamiseen, vetämiseen, kuljettamiseen tai elävien olentojen kanssa käytettäviksi. Niitä saa kiristää ainoastaan käsin ilman muita apuvälineitä. Väärä käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja. Käytä vain alkuperäisiä varaosia, ks. taulukko. Vaihda vaurioitunut hihna uuteen. Älä käytä hihnakiristintä yli 60 °C lämpötilassa.

On muistettava, että asiakas ei voi esittää meille mitään vaateita sopimuksen rikkomuksen perusteella, erityisesti ei mitään tuotevastuuseen perustuvia vaateita henkilö- ja esinevahingoista, mikäli antamiamme varoituksia ja käyttöä koskevia ohjeita ei noudateta!

BVE-monikäyttökulmat

Sopivat**kaikille**hihnakiristimille, **kangashihnalla** (maks. 25x1 mm).

Indsætning af nyt bånd:

- Tag dækslet til huset og møtrikparten af, efter at du har løsnet krydkærsvkruerne.
- Tag det gamle bånd af.
- Indsæt et nyt bånd – som angivet på bunden af huset.
- Hægt enden af båndet på spolekernen. Skru dækslet godt fast igen.

Tekniske data:

Bånd: Polyester med min. 5000 N rivestykke, mål: 25 x 1 mm, spændeomfang 7000 mm, båndindtræk pr. side 60 mm.

Vario-hjørner: drejelig fra 60° til 180°.

Alle husets dele er af polyamid med 25 % glasfibre.

Advarsel – Skal ubetinget respekteres ved brug af BAN700!

Opspændingsværktøj er ikke egnet til løftning, trækning, transport eller anvendelse til levende kreaturer. Opspændingsværktøj må kun opsrændes med håndkraft uden brug af hjælpemidler. Forkert brug kan forårsage person- og tingsskade. Brug kun originale reservedele, se oversigt. Et beskadiget bånd skal erstattes af et nyt. Anvend ikke båndstrammeren i temperaturer fra 60 °C og opfefter. Bemærk venligst, at der ikke kan fremsættes krav over for vores virksomhed, som sætter sig på aftaleforhold eller retsstridighed; navnligt tilbagevises ethvert krav, der støtter sig på et produktansvar i forbindelse med personeller tingsskade, dersom brugsanvisning og advarsler er blevet tilsidesat!

Descrizione prodotto per morsetto a nastro



Gentile Cliente,

siamo lieti di esprimer. Le le ns. congratulzioni per aver deciso di completare la Sua gamma die utensili con il nuovo morsetto a nastro BAN700 e / o gli inserti angolari BVE. Vorremmo inoltre ringraziar. La per la preferenza e la fi ducia accordateci e contiamo di soddisfar. La appieno con la qualità degli utensili. Abbiamo redato una unica „descrizione prodotto“ per entrambi gli articoli poichè si completano vicendevolmente dal punto di vistatecnico. Ci permettiamo di presentare una breve panoramica delle varie possibili applicazioni e di fornire preziosi consigli per i Suoi tecnici oltre a un breve cenno ad eventuali attrezzi ausiliari. Buon divertimento con gli utensili!

Istruzioni per l’uso:

Gli elementi che compongono questo articolo sono i seguenti:

- nastro** in poliestere (da estrarre nella direzione della freccia)
- manovella** per avvolgere e tendere il nastro (sempre nella direzione della freccia)
- impugnatura** ergonomica per serrare energicamente i particolari rilasciarli con estrema facilità.

Gli inserti **angolari BVE** Si adattano automaticamente ad angoli e forme tonde, si applicano con facilità e si rimuovono altrettanto rapidamente. Il nastro si blocca nell’operazione di serraggio e si allenta quando il particolare viene rilasciato. La manovella può essere fissata, a scelta, su entrambi i lati dell’alloggiamento del nastro (per operatori destrorsi o mancini).

Angolari BVE

Adattabili a **qualsiasi** tipo di morsetto a nastro con dimensioni nastro (in fibra **tessile**) max. 25 x 1 mm.

Οδηγίες χρήσης του εντατήρα ιμάντα



Αξιότιµε πελάτη,

µε την αγορά του εντατήρα BAN700 και/ή των γωνιών Vario BVE επιλέξατε έναν ποιοτικό εξοπλισµό του συνεργείου σας. Σας συχαίρουµε για την επιλογή σας.

Και για τα δύο προϊόντα έχουµε συντάξει οδηγίες χρήσης προς το σκοπό της τεχνικής ολοκλήρωσης. Σε αυτές θα βρείτε υποδείξεις σχετικές µε τις τεχνικές εργασίας, τη χρήση, την εφαρµογή, καθώς και για τυχόν συµπληρωµατικές αγορές. Καλή διασκέδαση κατά τη χρήση αυτών των εργαλείων.

Εφαρμογή:

Τα στοιχεία χειρισµού του εντατήρα ιμάντα είναι:

- ο **ιμάντας**, εξαγωγή προς την κατεύθυνση του βέλους
- η **μανιβέλα** για τύλιξη/προκαταρκτική τάνυση του ιμάντα (έπισής προς την κατεύθυνση του βέλους) και
- η **λαβή** για τάνυση και χαλάρωση µε δύναµη.

Ο ιμάντας ασφαρίζει αυτόµατα κατά την τάνυση. Μετά τη χαλάρωση µπορεί να κινηθεί και πάλι. Η μανιβέλα µπορεί να στερεωθεί κατ’ επιλογή στις δύο πλευρές µε τη συνοδευτική σταυρόβίδα (για δεξιόχειρες και αριστερόχειρες).
Οι **γωνίες Vario** εξοπλιστούν την κάλυψη γωνιών/καµπιλιών. Προσαρµοζόνται αυτόµατα στις διάφορες γωνίες βλ. πίνακα. Αντικαθίστáτε έναν ελαττωµατικό ιµάντα µε καινούργιο. Μην χρησιµοποιείτε τον εντατήρα ιµάντáς θερμοκρασία περιβάλλοντος άνω των 60 °C. Λάβετε υπόψη ότι η επιχείρησή µας δεν αναγνωρίζει καµία αξίωση για αµέλεια ή αδικοπράξια, ιδίως δε καµία αξίωση ευθύνης προϊόντων λόγω σµαπτικών βλαβών ή υλικών ζηµιών, εάν δεν τηρείτε τις υποδείξεις προειδοποίησης ή χρήσης της εταιρείας µας!

Γωνίες Vario BVE
Κατάλληλες για **όλους** τους εντατήρες ιμάντα µε **υφασµίνο** ιμάντα (µέγ. 25 x 1 mm).

Montaggio di un nuovo nastro:

- Rimuovete le viti di fissaggio e il coperchio della cassa d'alloggiamento del nastro.
- Estraete la parte restante del nastro.
- Il nuovo nastro deve essere inserito seguendo le istruzioni riportate sulla cassa di alloggiamento del nastro stesso.
- issate l'estremità del nastro al supporto. Ora il coperchio può essere avvitato saldamente.

Specifiche tecniche:

Nastro: poliestere ad alta resistenza allo strappo – min. 5000 N, dimensioni mm 25 x 1 (larghezza x diametro), lunghezza perimetrale disponibile mm 7000, innesto nastro 60 mm per parte.

Inserto angolare: orientabile da 60° a 180°. Tutte le strutture di alloggiamento sono in poliammide con fibre di vetro al 25 %.

Attenzione – E’ importante rispettare, quando si usa il morsetto a nastro BAN700 o gli angolari BVE, le seguenti avvertenze.

- Non utilizzare gli utensili per il serraggio per sollevare, trasportare, trascinare o per qualsiasi applicazione su creature viventi
- L’operazione di serraggio deve avvenire esclusivamente manualmente, senza l’ausilio di altri utensili o attrezzature
- L’uso improprio può causare danni a persone e proprietà
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali (vedi elenco ricambi)
- Sostituire sempre un nastro danneggiato con uno nuovo
- Il morsetto a nastro non deve essere usato in ambienti con temperature superiori a 60 °C.

L’uso improprio degli utensili e la non osservanza delle nostre istruzioni e avvertenze non darà diritto ad alcuna rivalsa contro la ns. Società per danni causati a proprietà o persone!

Εγκατάσταση καινούργιου ιμάντα:

- Αφαιρέστε το καπάκι του περιβλήµατος και του εξαρτήµατος παξιµαδιών ασού ξεβιδώσετε τις σταυρόβιδες.
- Αφαιρέστε τον παλιό ιµάντα.
- Τοποθετήστε τον καινούργιο ιµάντα – όπισθ απεικονίζεται στον πυθµένα του περιβλήµατος.
- Αναρτήστε το άκρο του ιµάντα στον κύλινδρο τύλιξης. Βιδώστε και πάλι το καπάκι.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Ιµάντας: Πολυεστέρας µε ελάχ. αντοχή στη ρήξη 5000 N, διαστάσεις: 25 x 1 mm, περιφέρεια σύσφιξης 7000 mm, ανάρωση ιµάντα ανά πλευρά 60 mm.
Γωνίες Vario: περιστρεφόµενες από 60° έως 180°. Όλα τα εξαρτήµατα του περιβλήµατος κατασκευάζονται από πολυαµίδιο µε 25 % ίνες υάλου.

Προειδοποίηση – Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη κατά τη χρήση του εντατήρα BAN700!

Τα εργαλεία τάνυσης δεν είναι κατάλληλα για ανύψωση, έλξη, µεταφορά ή χρήση σε ζωντανά όντα. Επιτρέπεται να συσφίγγονται αποκλειστικά µε το χέρι χωρίς πρόσθετα βοηθητικά µέσα. Η εσφαλµένη χρήση µπορεί να προκαλέσει σµαπτικές βλάβες και υλικές ζηµίες. Χρησιµοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, βλ. πίνακα. Αντικαθίστáτε έναν ελαττωµατικό ιµάντα µε καινούργιο. Μην χρησιµοποιείτε τον εντατήρα ιµάντáς θερμοκρασία περιβάλλοντος άνω των 60 °C. Λάβετε υπόψη ότι η επιχείρησή µας δεν αναγνωρίζει καµία αξίωση για αµέλεια ή αδικοπράξια, ιδίως δε καµία αξίωση ευθύνης προϊόντων λόγω σµαπτικών βλαβών ή υλικών ζηµιών, εάν δεν τηρείτε τις υποδείξεις προειδοποίησης ή χρήσης της εταιρείας µας!